

どくしゆう



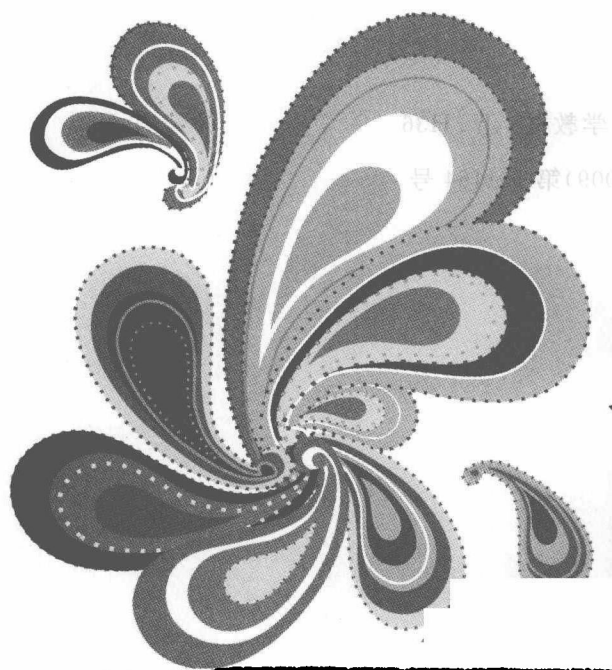
にほんご

无师
自通
日本語

配送MP3录音光盘

主 审/广田传一郎 主 编/王国华 副主编/王燕春

中 级 1



无师自通 日本语 中级 1

江苏工业学院图书馆
藏书章

主 审/广田传一郎

主 编/陈国华

副主编/王瑞春

编 委/曹秀梅 郭 石

王玉珊 王积全

胡 博 石筱璐

 大连出版社
DALIAN PUBLISHING HOUSE

© 王国华 2009

图书在版编目(CIP)数据

无师自通日语. 中级. 1/王国华主编. —大连:
大连出版社, 2009. 9

ISBN 978-7-80684-803-6

I. 无… II. 王… III. 日语—自学教材 IV. H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 161164 号

出 版 人:刘明辉

策划编辑:李 岩

责任编辑:李 岩 李 晶

封面设计:林 洋

版式设计:金东秀

责任校对:王玉珊

责任印制:阎 骋

出版发行者:大连出版社

地址:大连市西岗区长白街 10 号

邮编:116011

电话:0411-83624487 0411-83621147

传真:0411-83610391

<http://www.dlcbs.com>

E-mail:ly1199@sohu.com

印 刷 者:大连美跃彩色印刷有限公司

经 销 者:各地新华书店

幅 面 尺 寸:185 mm×260 mm

印 张:14.75

字 数:320 千字

出 版 时 间:2009 年 9 月第 1 版

印 刷 时 间:2009 年 9 月第 1 次印刷

印 数:1~4000 册

书 号:ISBN 978-7-80684-803-6

定 价:29.00 元

前言

▶ はじめに

①

学好日语不是件容易的事,要自学这门语言更是件难事。然而,世上无难事,只怕有心人。对于那些用心学习、有决心学会的自学者,这套由中日专家合作编写的《无师自通日本语》教材可以说是一位启蒙先生、一位良师益友。《无师自通日本语》书名本身就是一个辩证体,无师即有师,最好的教师莫过于自己的主观能动。这套教材现分为初级(1、2)和中级(1、2)各两本,从自学者的角度出发,按照循序渐进的原则,由易到难依次设定课文场景会话,有系统地选择句型和语法,解说通俗易懂,并配以适当数量的技能综合训练。通过这套教材的学习,不仅可以流利地进行日常会话,而且能够阅读日语文章。这是一套语言兼文化学习的理想自学教材。

中级教材共有课文 40 课,由中级 1 和中级 2 两册组成。课文以 10 课为一个单元,每个单元后都编有单元自测试题,每课具体由以下几部分组成。

1. 课文

每课有一篇文章。以介绍日本社会、风俗文化等方面的内容为主,旨在让读者了解日本的同时,学习日语。书后均附有译文,译文都尽量反映出原文的结构,同时又不拘泥于原文,根据文章内容译成自然、地道的汉语。

2. 单词

所列单词包括课文单词和解说中的补充单词。对于每课后的“阅读理解”中出现的个别单词则将读音注在其上方。新单词的词性的略语如下:

(名)——名词	(代)——代词	(专)——专用名词
(量)——量词	(词组)——惯用词组	(寒暄)——寒暄语
(接头)——接头语	(结尾)——结尾语	(叹)——感叹词
(接续)——接续词	(副)——副词	(助动)——助动词

(连体)——连体词 (形)——形容词 (形动)——形容动词
(他五)——五段他动词 (自五)——五段自动词
(他一)——一段他动词 (自一)——一段自动词
(他サ)——サ变他动词 (自サ)——サ变自动词

3. 句型・语法解说

句型和语法的解说力求简明扼要,每个语法项均辅以 3~5 个例句,以助理解掌握。

4. 词语・用法解说

对一些日常生活中常用的词语、惯用词组、句子以及可能产生疑问的部分一并列出,加以解说并辅以相应的例句。

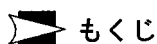
5. 自测练习及答案

为了巩固和检测所学的知识,提高运用能力,启迪思维及培养自学能力,每课后面的自测试题采用改写日语汉字或假名、选择词语和助词、阅读和理解等形式。自测答案附在题后,以便学习者随时进行对照和改正。

为了方便自学和查阅,书后附有“句型・语法解说”及“词语・用法解说”索引、新单词索引。另外,本书配有由日本教师录制的 MP3 录音光盘,发音纯正、语言地道,可让自学者边听、边学、边练,轻松提高日语水平,学会说一口流利的日语。

编 者

目次



①

◆本文

第1課 私の家族	1
第2課 手紙	10
第3課 お花見は南から北へ	21
第4課 一泊二日の小旅行	30
第5課 東京の生活	39
第6課 花火大会	47
第7課 体育の日	57
第8課 犬好きになった私	66
第9課 日本語のあいまいさ	74
第10課 言葉と人間	82
テスト(1～10課)	93
第11課 やさしい嘘	99
第12課 日時計	109
第13課 温泉と火山	117
第14課 狭くて広い和室	126
第15課 風呂場の戸	133
第16課 あるサラリーマンの一日	143
第17課 日本の昔話——こぶとりじいさん	154
第18課 日本のロボット	162
第19課 A君の就職活動	170
第20課 現在の医療の目的とは	180
テスト(11～20課)	192
◆附录1 参考译文	198
◆附录2 “句型・语法解说”及“词语・用法解说”索引	210
◆附录3 新单词索引	214

本文

第1課

私の家族

课文

私の家族は6人です。祖母と両親と兄と妹、私です。祖母はお茶の先生です。週に一回、家でお茶を教えています。私も時々、祖母にお茶を教えてもらいます。静かなお茶室でお茶を飲むと、心が落ち着きます。しかし、長い時間座っているので、足が痛くなって立てなくなることもあります。

祖母は八十八才ですが、とても元気で何でも自分でします。父は高校で歴史を教えています。父の趣味は写真で、若い時はカメラマンになりたかったそうです。私の家は鎌倉という古い町にありますから、父は休みの日には町を歩いて写真を撮ります。母は主婦で、料理が得意です。歌が好きです。台所で料理を作りながら、いつも歌を歌っています。兄は貿易会社に勤めています。スポーツは何でも好きです。恋人はまだいません。妹は高校生ですが、今アメリカの高校に一年間、留学しています。妹の手紙に「食事が多いので3キロも太ってしまいました」と書いてありました。アメリカの生活にも慣れたそうです。

先週の日曜日は祖母の誕生日でした。日本では八十八才になると「米寿」というお祝いをします。米の字を分けると八十八になるので「米寿」といいます。親戚の人や祖母の友達も来てお祝いをしました。祖母はとても嬉しそうでした。

お祝いが終わってから、みんなで町を散歩しました。鎌倉にはお寺や神社などがたくさんあります。海も近いです。私たちは2時間ぐらい散歩をしたので疲れました。しかし祖母は「これから海を見に行きましょう」と言いました。兄は「ぼくよりおばあちゃんのほうが若いね」と言いました。祖母が「明治生まれだから元気なのですよ。あなたもがんばりなさい」と言ったので、みんな笑いました。

日本人の平均寿命は世界で一番高くなりました。お年寄りはこれからもっと多くなります。祖母のように年を取っても元気であることは大切なことです。

课文单词

①りょうしん(両親)

[名]

双亲, 父母

②ちゃしつ(茶室)

[名]

茶室

③②ころ(心)	[名]	心; 心情
④①おちつく(落ち着く)	[自五]	稳重; 安静
③カメラマン	[名]	摄影师
①しゅふ(主婦)	[名]	家庭主妇
②①とくい(得意)	[形动]	擅长; 娴熟
①こうこうせい(高校生)	[名]	高中生
①べいじゅ(米寿)	[名]	八十八岁寿辰
②こめ(米)	[名]	大米
②わける(分ける)	[他一]	分; 分开
①じんじゃ(神社)	[名]	神社
めいじ(明治)	[名]	明治时代
①へいきん(平均)	[名]	平均
①じゅみょう(寿命)	[名]	寿命
③④としより(年寄り)	[名]	老人; 上年纪的人

句型・语法解说

1. ～そうだ(样态)

祖母はとても嬉しそうでした。
(奶奶看上去非常高兴。)

接续: 形容词词干・形容动词词干・动词连用形 そうだ

解说: 助动词「そうだ」的两种用法在初级阶段分别出现, 本课句型 1、2 再作总结。

本句中的「そうだ」表示说话人根据对某事物的观察做出的不确切的判断和推测。相当于汉语的“好像……”“似乎……”的意思。「そうだ」的词尾变化和形容动词一样。

例句: ①この映画は面白そうです。

(这个电影好像挺有趣。)

②おいしそうなケーキですね。

(看上去好像很好吃的点心。)

③子供たちは楽しそうに庭で遊んでいます。

(孩子们在院子里高兴地玩着。)

④母は心配そうにお医者さんの話を聞いています。

(妈妈忐忑不安地听着大夫的话。)

⑤雨が降りそうです。

(好像要下雨。)

2. ～そうだ(传闻)

父の趣味は写真で、若い時はカメラマンになりたかったそうです。
(父亲的爱好是摄影,据说年轻时的梦想是当一名摄影师。)

接续: **名词+だ** そうだ

形容词・形容动词・动词终止形 そうだ

解说:助动词「そうだ」在本句中表示传闻。相当于汉语的“据说……”“听说……”的意思。另外,常与「～によると」「～では」呼应,表示消息的来源。

例句:①あの人は留学生ではなくて、研究生だそうです。

(听说那个人不是留学生,是进修生。)

②妹はアメリカの生活にも慣れたそうです。

(听说妹妹已经适应了在美国的生活。)

③天気予報によると、北海道は、今、とても寒いそうです。

(据天气预报报道,眼下北海道很冷。)

④おじいさんの話では、昔、このあたりはとてにぎやかだったそうです。

(听爷爷说,这一带过去非常热闹。)

3. ～より～ほうが～

兄は「ぼくよりおばあちゃんのほうが若いね」と言いました。
(哥哥说:“奶奶真是比我还年轻啊。”)

接续: **体言・用言连体形** より **体言・用言连体形** ほうが **用言**

解说:这是对两个事物进行比较的句型,与前项比后项的某种特点更为突出。相当于汉语的“比起……更……”的意思。

例句:①小説より漫画のほうが面白いです。

(比起小说漫画更有意思。)

②本を読むより音楽を聞くほうが好きです。

(比起看书更喜欢听音乐。)

③病人は野菜より果物のほうを食べたがります。

(比起蔬菜病人更喜欢吃水果。)

④さっき見たシャツよりこのシャツのほうがきれいです。

(比起刚才看的那件衬衣还是这件更漂亮。)

4. ～ながら

母は料理を作りながら、いつも歌を歌っています。
(妈妈总是一边做饭一边唱歌。)

接续: **动词连用形** ながら

解说:这是表示两个动作同时进行的句型,通常以后项动作为主。相当于汉语的“一边

……一边……”的意思。

例句:①母は鼻歌を歌いながら夕飯の用意をしています。

(妈妈一边哼着歌一边准备晚饭。)

②兄は歩きながらウォークマンで音楽を聞いています。

(哥哥一边走路一边用随身听听音乐。)

③テレビを見ながら話しています。

(一边看电视一边聊天。)

④その辺でお茶でも飲みながら話しましょう。

(到那边边喝茶边谈吧。)

⑤よそ見をしながら運転するのは危ないです。

(一边往旁边看一边开车是很危险的。)

5. なさい

祖母が「あなたもがんばりなさい」と言いました。

(奶奶说:“你也得加油。”)

接续: 动词连用形 なさい

解说:「なさい」与初级阶段学过的「～てください」一样,表示请求或命令对方做某件事,但「なさい」的命令口气更强,不能用于对长辈或需要尊重的人。

例句:①家を出るとき窓をちゃんと閉めなさい。

(出门时请关好门!)

②間違ったら謝りなさい。

(错了就要道歉!)

③今授業中ですから静かにしなさい。

(现在正在上课,请保持肃静!)

④友達から借りたお金をはやく返しなさい。

(从朋友那儿借的钱请快点儿还!)

词语·用法解说

1. 米寿

八十八岁的雅称。因“米”字拆开,其上下各是八,中间是十,可读作“八十八”。所谓“喜寿”指七十七岁,因为七十七连写直书很像草书的“喜”字。“白寿”则指九十九岁,百减一是九十九,而“百”字头去掉一横,正好就是“白”。“喜寿”“米寿”“白寿”是日本人代替一定年龄寿辰的优雅说法,都是利用了汉字书写和结构上的特点。

2. 明治时代

明治是日本明治天皇在位期间的年号。时间为1868年9月8日至1912年7月30

日。在此期间,明治天皇实行议会制度,推行西式教育,使经济大有改善。

3. 日本历史略表

	年代名称	時間
上代	奈良時代 (ならじだい)	710—794
中古	平安時代 (へいあんじだい)	794—1192
中世	鎌倉時代 (かまくらじだい)	1192—1333
	南北朝時代 (なんぼくちょうじだい)	1333—1392
	室町時代 (むろまちじだい)	1392—1573
	戦国時代 (せんごくじだい)	1477—1573
	安土桃山時代 (あづちももやまじだい)	1573—1603
近世	江戸時代 (えどじだい)	1603—1868
近代	明治時代 (めいじじだい)	1868—1912
	大正時代 (たいしょうじだい)	1912—1926
現代	昭和時代 (しょうわじだい)	1926—1989
	平成時代 (へいせいじだい)	1989—至今

4. 日本人的平均寿命

日本厚生省日前发布的日本最新的人均寿命调查结果显示:日本人的平均寿命男性为 79.19 岁,女性为 85.99 岁。女性寿命连续 23 年居世界之首,男性寿命由世界第 2 位降至第 3 位。

5. 何でも

「疑问词+でも」表示同类事物都包括在内。相当于汉语的“都……”的意思。例如:

- ①音楽は何でも好きです。
(什么音乐我都喜欢。)
- ②それは誰でも知っていることです。
(那件事人人都知道。)
- ③いつでもいいから、来てください。
(什么时候来都欢迎。)
- ④何年でも待ちますよ。
(多少年都等。)

- ⑤そんな人はどこにでもありますよ。
(那种人哪儿都有。)

🔗补充单词

③けんきゅうせい(研究生)	[名]	研修生, 进修生
①あたり(辺り)	[名]	一带, 周围
①まんが(漫画)	[名]	漫画
①びょうにん(病人)	[名]	病人
①はなうた(鼻歌)	[名]	(用鼻子)哼哼的歌
①ゆうはん(夕飯)	[名]	晚饭
①ようい(用意)	[名・他サ]	准备
②ウォークマン	[名]	随身听
③まちがう(間違う)	[自五]	错误, 错
③あやまる(謝る)	[自五]	检讨, 认错
①かえす(返す)	[他五]	返还, 还

🔗自测练习

問題一 次の _____ のところの平仮名を当用漢字に書き直しなさい。

1. そばは静かなちゃしつでお茶を飲んでいます。
2. 父はこうこうでれきしを教えています。
3. 父のしゅみは写真でわかい時はカメラマンになりたかったそうです。
4. 母はしゅふで料理がとくいです。
5. 兄はぼうえき会社につとめています。

問題二 次の _____ のところの当用漢字を平仮名に書き直しなさい。

1. 先週の土曜日は恋人の誕生日でした。
2. 台所で料理を作りながら音楽を聞いています。
3. 親戚の人が鎌倉から来ました。
4. 鎌倉には神社やお寺がたくさんあります。
5. 日本人の平均寿命は世界で一番高くなりました。

問題三 次の①②③④の中から一番いいものを一つ選んで、_____ に書き入れなさい。

1. 祖母は週 _____ 一回家でお茶を教えています。
①は ②に ③より ④で
2. 9時まで _____ 学校へ行かなければなりません。
①で ②に ③を ④から

3. 運動のあと、少し休んだほう _____ いいですよ。
 ①は ②と ③に ④が
4. わたしは日本語がわからないので、英語 _____ 話しました。
 ①に ②の ③が ④で
5. 今日の会議は、終わり _____ します。
 ①から ②に ③まで ④で
6. あの学生は、先生 _____ おこらせました。
 ①が ②から ③で ④を
7. 空を飛行機が、とんでいる _____ 見えます。
 ①のが ②とは ③のを ④には
8. 祖母はとても元気で何 _____ 自分でします。
 ①も ②にも ③でも ④まで
9. 机の上 _____ ざっしが何冊も置いてあります。
 ①では ②とは ③には ④へは
10. 昨日バスの中で足 _____ 踏まれました。
 ①が ②の ③に ④を

問題四 次の①②③④の中から一番いいものを一つ選んで、_____に書き入れなさい。

1. 母は心配 _____ お医者さんの話を聞いています。
 ①ように ②そうに ③らしい ④そうな
2. 来週から仕事で北京へいく _____ になりました。
 ①こと ②もの ③わけ ④ころ
3. _____ お金があってもむだに使ってはいけません。
 ①どれぐらい ②どうしても ③いくつ ④いくら
4. 電気も消えているし、カギもかかっているし、山田さんはいない _____ です。
 ①よう ②らしい ③そう ④とこ
5. この手紙は _____ 来たのでしょうか。かわった切手ですね。
 ①どこに ②どこへ
 ③どこまで ④どこから
6. 日本からの荷物はもう着いたか _____ 調べてください。
 ①どうか ②なにか
 ③ないか ④なぜか
7. 後ろの人も聞こえるように声を大きく _____ 。
 ①なりました ②いました
 ③しました ④ありました
8. わたしが田中さんに日本の茶道を教えて _____ 。
 ①くれました ②ぐださいました
 ③おりました ④もらいました

9. 使い方が_____いつでもいいから、聞いてください。

- ①わからなければ ②わかれば
③わからないと ④わかっても

10. 学校見学なら、わたしが案内して_____よ。

- ①くれる ②いたす ③あげる ④くださる

問題五 読解練習

A: 鈴木先生はこの「仕事と家庭」の問題も研究していらっしゃるでしょうか、今の子供たちは親を見て、どう思っているのでしょうか…。

B: そうですね。私たちが子供の時代、まあ今から三、四十年前ですが、その時代と、今とで、一番違うところをお話しますと、前には「子供は親の背^{せなか}中^{そだ}を見て育^(注)」と、申しました。

A: ええ、ええ。私も「背中を見て」育った一人です。

B: ああ、そうですか。父親がいくら忙しくても、子供は、一生懸命働く父親を見て育ちました。「お父さんは家族のために、あんなに頑張っているんだから…」母親は、子供たちにそう言いながら勉強をさせましたね。ところが、最近そうではなくなってきたんです。

A: はあ。

B: 働いている父親を家族が見ることが少なくなったということです。まあ、短くてもいいから、ちゃんと子供と話せる時間を作らなければならないと思いますね。

(注) 子供は親の背^{せなか}中^{そだ}を見て育^つ。子供は親の後^{うしろ}姿^{すがた}を見て大きくなる。親の行^{こう}動^{どう}は子供に大きく影響を与えていること。

文章の内容とあっている文には○を、あっていない文には×を書きなさい。

1. () Aは日本語の先生の話聞いています。
2. () 内容は親を見る子供の目のことです。
3. () 鈴木先生は仕事と家庭の研究をしています。
4. () 二人が育ったのは、今から四、五十年前です。
5. () 昔の子供は親の背中を見て育ったと言われています。
6. () それは父親が出て行く背中を見ていたと言う意味です。
7. () 昔の母親は子供にお父さんは家族のために働いているのだからと言って勉強させました。
8. () 最近の母親は子供に父親のことを話さなくなりました。
9. () 親が子供と話す時間を作らなければなりません。
10. () 昔の父親は何も言わないが家族のために一生懸命に働きました。

🔍自測練習答案

問題一

1. 祖母 茶室 2. 高校 歴史 3. 趣味 若 4. 主婦 得意 5. 貿易 勤

問題二

1. こいびと たんじょうび 2. だいどころ おんがく 3. しんせき かまくら
4. じんじゃ てら 5. へいきんじゅみょう せかい

問題三

1. ② 2. ② 3. ④ 4. ④ 5. ② 6. ④ 7. ① 8. ③ 9. ③ 10. ④

問題四

1. ② 2. ① 3. ④ 4. ② 5. ④ 6. ① 7. ③ 8. ④ 9. ① 10. ③

問題五

1. × 2. ○ 3. ○ 4. × 5. ○ 6. × 7. ○ 8. ○ 9. ○ 10. ○

本文

第 2 課

手紙

㊦ 课文

(一)

拝啓 その後いかがお過ごしでしょうか。教科書によると、日本は今梅雨の季節のようですが、梅雨はいつまで続くのでしょうか。こちらでは毎日いい天気です。

先生が日本へお帰りになってから、私は時々クラスの友達と先生のことを話し合っています。友達はみんな一度日本へ行ってみたいと言っています。もちろん私も同じ気持ちです。

実は、そのことでご相談したいと思い、この手紙を書くことにしました。

私は、大学を卒業したら、日本へ行って日本語の勉強を続けたいと考えています。私は将来日本語の先生になりたいと思っていますが、そのためには、日本語の文法や表現方法について、もっと深く研究しなければならないと考えています。私が日本へ日本語の勉強に行くことについて、先生はどうお考えになりますか。賛成していただけますか。また、賛成していただける場合、日本語の研究のためにはどこの大学がいいでしょうか。こちらでは情報が少ないので、先生に教えていただければ大変ありがたいです。私の希望は、修士の学位をとることですが、もし可能なら、博士課程まで進みたいと思っています。

また、日本は学費や生活費がかなり高いと聞いていますが、一ヶ月どのくらい準備すればいいでしょうか。経済的なことは両親とも相談していますが、この点についても、何かアドバイスがありましたら、お願いいたします。

それでは、面倒なお願いですが、どうかよろしくお願いいたします。また、お便りいたします。ご家族の方によろしくお伝えください。

敬 具

10 月 20 日

山田 博 先生

李 英

(二)

毎日、寒いですが、山本さん、お元気ですか。

この間は息子さんの誕生日のパーティーに招待してくださって、ありがとうございました。

日本人のうちに泊まったのは初めてでしたが、家族の皆さんが親切にしてくださって、本当に嬉しかったです。奥さんが作ってくださった日本料理はとてもおいしかったです。それに、娘さんの踊りも、とても可愛くて、きれいでした。娘さんを見て、国にいる娘を思い出しました。山本さんの家で撮った写真を家族に送ってやりました。きっと今頃写真を見ているでしょう。とても楽しくて、時間を忘れてしまいました。

時間があったら、ぜひまた皆さんに会いたいと思っています。

まだまだ寒いので、風邪をひかないように気をつけてください。

ご家族の皆さんにも、よろしく。お元気で。さようなら。

1月21日

山本 太郎 様

李 新

课文单词

①はいけい(拝啓)	[名]	(信的开头)拜启
③きょうかしよ(教科書)	[名]	教材,教科书
①つゆ(梅雨)	[名]	梅雨季节
①②きせつ(季節)	[名]	季节
①つづく(続く)	[自五]	继续,连续
③①ひょうげん(表現)	[名・他サ]	表现;表示
①じょうほう(情報)	[名]	情报
①かのう(可能)	[名・形动]	可能
①はかせ(博士)	[名]	博士
①かてい(課程)	[名]	课程
①がくひ(学費)	[名]	学费
④③せいかつひ(生活費)	[名]	生活费用
①けいざいてき(経済的)	[形动]	经济方面
③①アドバイス	[名・他サ]	建议,劝告
③めんどう(面倒)	[名・形动]	麻烦;琐事
①どうか	[副]	怎么样,如何
①たより(便り)	[名]	书信;消息
①けいぐ(敬具)	[名]	谨启;谨致
りえい(李英)	[名]	(中国人名字)李英